

Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes

1. Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes



Biblioteca UPT a găzduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor. Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor – Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara – au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

2. [Despre rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes, în dezbateri la UPT](#)



Biblioteca UPT a găzduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității

Politehnica Timișoara. Tema dezbaterii, deosebit de interesantă, a fost legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes.

Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor.

Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează, la utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor – Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara, au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

☒ Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

☒ Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

3. [UPT. Conferință internațională despre rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes](#)



Biblioteca Universității Politehnica Timișoara (UPT) a fost, vineri, 15 noiembrie 2024, gazda conferinței internaționale „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul

Traducerii – PoliCAT. Evenimentul s-a desfășurat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării și a reunit profesioniști din domeniul traducerii și al utilizabilității din 7 țări, reprezentând 8 universități și instituții europene.

Traducerea – o componentă esențială pentru succesul produselor globale

În contextul unei piețe globale interconectate, accesibilitatea și eficiența produselor sunt esențiale pentru succesul acestora și al companiilor care le dezvoltă. Traducerea joacă un rol central în crearea de produse utilizabile pentru diverse audiențe internaționale. Astfel, înțelegerea interdependenței dintre traducere și accesibilitate este crucială. Profesioniștii din aceste domenii pot contribui semnificativ la proiectarea și dezvoltarea produselor, aducând valoare nu doar prin adaptarea mesajelor la diverse culturi, ci și prin optimizarea experienței utilizatorilor. Conferința a subliniat importanța traducerii ca instrument de succes în economia digitală globală și a explorat modalitățile prin care traducătorii și specialiștii în utilizabilitate pot să își aducă aportul pentru a răspunde cerințelor pieței.

Deschiderea evenimentului: Inovație și tehnologie în educație

În deschiderea conferinței, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a evidențiat importanța unei comunicări eficiente în era digitală, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată impune o abordare corectă și profesionistă în toate domeniile, inclusiv în cel al traducerii. Rectorul a subliniat că organizarea unui astfel de eveniment într-o universitate tehnică este un pas firesc în direcția alinierii educației la cerințele unei economii tot mai globalizate și tehnologizate.

La rândul lor, Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene, și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul UPT, au adresat salutul lor participanților, exprimându-și speranța că evenimentul va contribui la îmbunătățirea practicilor de traducere și la consolidarea legăturii dintre traducere și utilizabilitate.

Sesiuni plenare și workshop-uri interactive

Conferința a fost marcată de sesiuni plenare susținute de invitați de renume. Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, a prezentat o abordare inovatoare asupra relației dintre cognitivitate, traducere și design, subliniind cum traducătorii pot deveni cercetători în domeniul utilizabilității și consultanți în designul produselor. Alături de el, Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică, a abordat subiecte de traducere și adaptare culturală, în contextul dinamicii globale actuale.

În paralel, participanții au avut oportunitatea de a participa la două workshop-uri interactive: primul, coordonat de Kristiina Suviste, din cadrul Unității de consultanță eTranslation a Comisiei Europene, a explorat traducerea automată și aplicațiile inteligenței artificiale în servicii multilingve. Cel de-al doilea workshop, susținut de Ciprian Dan Dumea, profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European, a abordat traducerea ca un exercițiu de adaptare, oferind o perspectivă practică asupra procesului de localizare a conținutului în diferite culturi și contexte lingvistice.

Oportunități pentru traducători și profesioniști în utilizabilitate

Evenimentul a fost o oportunitate valoroasă pentru participanți de a înțelege mai bine rolul traducerii în dezvoltarea produselor de succes și de a descoperi noi modalități de a integra traducerea în procesul de design și utilizabilitate. Într-o lume tot mai globalizată, competențele în traducere și adaptare culturală sunt esențiale pentru crearea unor produse și servicii care să răspundă cerințelor piețelor internaționale și să asigure o experiență optimă utilizatorilor din diverse colțuri ale lumii.

4. [Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes](#)

Ziare.Com

Biblioteca UPT a gazduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința "Translation and Usability", organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii - PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timisoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8

5. [Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes, în conferință la UPT](#)

OBSERVATOR de TIMIȘ

Știrile de lângă tine

Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes, în conferință la UPT

15 noiembrie 2024 19:17 de Ramona Ardelean

Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes, în conferință la UPT

Biblioteca UPT a găzduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor. Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor – Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara – au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

6. [Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes la Universitatea Politehnică Timișoara](#)



Biblioteca UPT a găzduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor. Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor – Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara – au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

7. Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes



Biblioteca UPT a găzduit vineri, 15 noiembrie, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii

Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor. Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor – Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara – au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

– Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

– Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

8. [Rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes](#)



Biblioteca UPT a găzduit vineri 15 noiembrie 2024, conferința „Translation and Usability”, organizată de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, cu o temă deosebit de interesantă, legată de rolul traducerii în dezvoltarea unor produse de succes. Evenimentul, organizat în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării, a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene.

Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor.

Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf.univ.dr.ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor, Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof.univ.dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara – au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați:

☒ Kirk St.Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants;

☒ Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).

9. [Rolul traductologiei în dezvoltarea unor produse de succes, dezbateri la UPT](#)



Conferința „Translation and Usability” a reunit zeci de specialiști din 7 țări, 8 universități și instituții ale Uniunii Europene la Timișoara. S-a dezbătut rolul traductologiei în dezvoltarea unor produse de succes.

Evenimentul a fost organizat de Direcția Generală de Traduceri a Comisiei Europene și Centrul de Studii Avansate în domeniul Traducerii – PoliCAT din cadrul Universității Politehnica Timișoara, în cadrul Zilelor Facultății de Științe ale Comunicării.

„Accesibilitatea sau capacitatea consumatorilor de a utiliza eficient articole – este esențială pentru succesul produselor și companiilor care le creează. Traducerea este, prin urmare, o componentă fundamentală a creării produselor utilizabile pentru piețele globale. Prin înțelegerea suprapunerii dintre traducere și accesibilitate, persoanele din ambele domenii pot juca un rol mai important în proiectarea și dezvoltarea produselor. Această înțelegere poate oferi, de asemenea, traducătorilor și profesioniștilor în utilizare noi modalități de a dovedi valoarea cu care pot să-și aducă o contribuție. Astfel de factori pot fi fundamentali pentru securitatea locurilor de muncă și succesul profesional pe piața modernă. Evenimentul a acoperit subiecte care includ, dar nu se limitează la, utilizarea traducerii, traducerea ca produs, traducerea pentru diferite tipuri de audiență țintă și altele”, au transmis reprezentanții UPT.

În deschiderea evenimentului, rectorul Universității Politehnica Timișoara, conf. univ. dr. ing. Florin Drăgan, a prezentat un scurt istoric al UPT, subliniind că dezvoltarea tehnologică accelerată din ultima perioadă face necesară o corectă comunicare către publicul larg, organizarea unei astfel de conferințe într-o universitate tehnică fiind astfel pe deplin justificată.

Tot în deschiderea evenimentului, reprezentanții co-organizatorilor, Daniela Badea, din partea Direcției Generale de Traduceri a Comisiei Europene și prof. univ. dr. Daniel Dejica, decanul Facultății de Științe ale Comunicării din cadrul Universității Politehnica Timișoara, au adresat salutul lor participanților la conferință, exprimându-și speranța că aceasta va duce la îmbunătățirea practicilor de traducere.

Sesiunile plenare au adus în discuție subiecte de mare actualitate, prezentate de speakerii invitați: Kirk St. Amant, profesor la Louisiana Tech University, SUA și specialist în comunicare tehnică – Cognition, Translation and Design: Expanding the Role of Translators into Usability Researchers and Product Design Consultants; Titela Vilceanu, profesor la Universitatea din Craiova și președinte al Societății Române de Studii de Anglistică și Americanistică.

Conferința a inclus și două workshop-uri coordonate de Kristiina Suviste, Unitatea de consultanță eTranslation a Comisiei Europene (IA la Comisia Europeană: Traducere automată și alte servicii multilingve bazate pe IA) și de Ciprian Dan Dumea, Profesionist intercultural și lingvistic la Direcția Generală Traduceri a Parlamentului European (Traducerea ca exercițiu de adaptare).